



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 17.10.2006  
KOM(2006) 598 wersja ostateczna

2006/0191 (ACC)

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE RADY**

**w sprawie przywozu niektórych wyrobów stalowych pochodzących z Ukrainy**

(przedstawiony przez Komisję)

## UZASADNIENIE

### 1) KONTEKST WNIOSKU

- **Podstawa i cele wniosku**

Wspólnotowa Umowa o partnerstwie i współpracy (UPW) z Ukrainą stanowi, że handel niektórymi wyrobami stalowymi musi być uregulowany umową pomiędzy Stronami.

- **Kontekst ogólny**

Obecna Umowa, w której ustala się limity ilościowe na przywóz do Wspólnoty, wygasa dniem 31 grudnia 2006 r. Artykuł 5 ust. 4 umowy przewiduje, że każda ze Stron może wnieść o przeprowadzenie konsultacji, gdy pozwolenia wydane przez właściwe organy ukraińskie osiągną próg 90 %. Właściwe organy ukraińskie poinformowały służby Komisji, że próg 90 % osiągnięto dla wyrobów kategorii SA1, SA3 oraz SB1, i zwrócił się o przeprowadzenie konsultacji. W wyniku tych konsultacji obie Strony uzgodniły zwiększenie limitów ilościowych odpowiednio o 30 000 ton, 20 000 ton i 2000 ton. Aby w najkrótszym możliwym czasie udostępnić te dodatkowe ilości, proponuje się osiągnięcie wspomnianego zwiększenia poprzez wprowadzenie środka autonomicznego a nie poprzez renegeccję umowy, co zajęłoby znacznie więcej czasu.

- **Obowiązujące przepisy w dziedzinie, której dotyczy wniosek**

Decyzja Rady 2005/638/WE przyjmująca Umowę (Dz.U. L 232 z 8.9.2005, str. 42) oraz rozporządzenie wykonawcze Rady (WE) nr 1440/2005 (Dz.U. L 232 z 8.9.2005, str. 1) do tej decyzji.

- **Spójność z polityką i celami Unii w innych dziedzinach**

Nie dotyczy.

### 2) KONSULTACJE Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENA WPŁYWU

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

*Metody konsultacji, główne sektory objęte konsultacjami i ogólny profil respondentów*

spotkania z zainteresowanymi stronami

*Streszczenie odpowiedzi oraz sposób, w jaki były one uwzględniane*

Wszystkie odpowiedzi były pozytywne.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej**

Nie zaistniała potrzeba skorzystania z pomocy ekspertów zewnętrznych.

- **Ocena wpływu**

nie dotyczy

### 3) ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

- **Krótki opis proponowanych działań**

Niniejsze rozporządzenie Rady ustanawia limity ilościowe obowiązujące od dnia ich wejścia w życie do dnia 31 grudnia 2006 r.

- **Podstawa prawna**

Artykuł 133 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

- **Zasada pomocniczości**

Niniejszy wniosek wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji Wspólnoty. Zasada pomocniczości nie ma zatem zastosowania.

- **Zasada proporcjonalności**

Niniejszy wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności z następujących względów.

Przywóz wyrobów stalowych objętych niniejszym rozporządzeniem Rady podlega kontyngentom i pozwoleniom na przywóz. Importerzy z UE występują o niezbędne pozwolenie na przywóz do właściwych organów państw członkowskich. Właściwe organy sprawdzają zgodność dokumentacji przedłożonej przez wnioskodawcę, dokonują elektronicznej weryfikacji dostępności wymaganych ilości w centralnej bazie danych, a następnie wydają pozwolenie na przywóz. Mechanizm wdrożeniowy ma służyć zmniejszeniu liczby uczestniczących stron do minimum. Dzięki temu system jest prosty, nie wymaga zaangażowania na wyższym poziomie i nie ma potrzeby zaangażowania służb Komisji.

Od wielu lat zawiera się umowy międzynarodowe o podobnym celu i na tych samych zasadach operacyjnych. Brak wniosków dotyczących zmian ze strony wszystkich zaangażowanych stron może być uznany za potwierdzenie, że podmioty i administracja krajowa uznają system za racjonalny i prosty.

- **Wybór instrumentów**

Proponowane instrumenty: rozporządzenie Rady

Inne instrumenty byłyby niewłaściwe z następujących względów:

Jest to jedyny sposób określenia limitów ilościowych.

### 4) WPLYW NA BUDŻET

Wniosek nie ma wpływu finansowego na budżet Wspólnoty.

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE RADY**

**w sprawie przywozu niektórych wyrobów stalowych pochodzących z Ukrainy**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 29 lipca 2005 r. Wspólnota Europejska i rząd Ukrainy zawarły umowę w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi<sup>1</sup>, zwaną dalej „Umową”. W rozporządzeniu Rady (WE) nr 1440/2005 z dnia 12 lipca 2005 r. w sprawie nałożenia ograniczeń na przywóz niektórych wyrobów stalowych z Ukrainy oraz uchylającym rozporządzenie (WE) nr 2266/2004<sup>2</sup> przyjęto niezbędne środki wykonawcze.
- (2) Rozporządzenie Rady (WE) 1440/2005 określa limity ilościowe na przywóz do Wspólnoty.
- (3) Odpowiednie organy ukraińskie zgłosiły, że we wrześniu 2006 r. pozwolenia na wywóz wydane dla grup wyrobów SA1, SA3 oraz SB1 przekroczyły 90 % dostępnych ilości, i zgodnie z Umową złożyły wniosek o konsultacje. W wyniku tych konsultacji obie strony uzgodniły zwiększenie limitów ilościowych dla wspomnianych grup wyrobów na rok 2006.
- (4) Ważne jest, aby w najkrótszym możliwym czasie udostępnione zostały dodatkowe ilości. Renegocjacja porozumienia, a następnie jego wykonanie z wprowadzonymi zmianami pochłonęłyby zbyt wiele czasu. W związku z powyższym wskazane jest zastosowanie środka autonomicznego.
- (5) Należy zadbać o to, aby zapewnić niezakłócone wykonanie Umowy we Wspólnocie poprzez wprowadzenie możliwie podobnych środków.
- (6) Należy dopilnować, aby pochodzenie omawianych wyrobów było sprawdzane i w tym celu ustala się odpowiednie metody współpracy administracyjnej.
- (7) Wyrobów umieszczanych w wolnym obszarze celnym lub przywożonych na mocy uregulowań dotyczących składów celnych, wywozu czasowego lub uszlachetniania

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 232 z 8.9.2005, str. 43.

<sup>2</sup> Dz.U. L 232 z 8.9.2005, str. 1.

czynnego (system zawiesznień) nie należy zaliczać w poczet limitów ustalonych dla omawianych wyrobów.

- (8) Skuteczne stosowanie niniejszego rozporządzenia wymaga wprowadzenia wymogu posiadania wspólnotowego pozwolenia na przywóz w celu wprowadzenia omawianych wyrobów do swobodnego obrotu we Wspólnocie.
- (9) W celu zapewnienia nieprzekroczenia ustalonych limitów ilościowych, konieczne jest stworzenie procedury zarządzania, w ramach której właściwe organy państw członkowskich wystawiają pozwolenia na przywóz po uprzednim potwierdzeniu ze strony Komisji, że odpowiednie ilości pozostają dostępne w ramach przedmiotowych limitów ilościowych.
- (10) Ze względu na ograniczony czas obowiązywania niniejszego rozporządzenia, powinno ono jak najszybciej wejść w życie.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### *Artykuł 1*

1. Nie naruszając przepisów rozporządzenia Rady (WE) nr 1440/2005, zezwala się na przywóz do Wspólnoty dodatkowych ilości wyrobów stalowych wymienionych w załączniku 1, pochodzących z Ukrainy, o łącznej masie do 52 000 ton, tak jak podano w załączniku V.
2. Wyroby stalowe klasyfikuje się według grup, tak jak podano w załączniku I.
3. Klasyfikacja wyrobów wymienionych w załączniku I jest oparta na Nomenklaturze Scalonej (CN) ustanowionej rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2658/87<sup>3</sup>.
4. Pochodzenie wyrobów, o których mowa w ust. 1, określa się zgodnie z przepisami obowiązującymi we Wspólnocie.

#### *Artykuł 2*

1. Przywóz do Wspólnoty wyrobów stalowych wymienionych w załączniku I, pochodzących z Ukrainy, podlega limitom ilościowym ustanowionym w załączniku V. Wprowadzanie do swobodnego obrotu we Wspólnocie wyrobów określonych w załączniku I, pochodzących z Ukrainy podlega obowiązkowi okazania świadectwa pochodzenia, określonego w załączniku II, oraz pozwolenia na przywóz wystawianego przez organy państwa członkowskiego zgodnie z przepisami art. 4.
2. W celu dopilnowania, aby ilości wyrobów, na które wystawia się pozwolenia na przywóz, w żadnym momencie nie przekraczały łącznych limitów ilościowych dla danej grupy wyrobów, właściwe organy wymienione w załączniku IV wystawiają pozwolenia na przywóz wyłącznie po uprzednim potwierdzeniu ze strony Komisji, że istnieją nadal dostępne ilości w ramach limitów ilościowych obowiązujących dla danej grupy wyrobów stalowych i w

---

<sup>3</sup> Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1.

odniesieniu do danego kraju dostawcy, których dotyczą wnioski złożone do odpowiednich organów przez importera lub importerów.

3. Przywóz, na który wydano pozwolenie, zostaje zaliczony w poczet limitów ilościowych określonych w załączniku V. Uznaje się, że wysyłka wyrobów ma miejsce w dniu, w którym są one załadowane na środki transportu służące wywozowi. Wysyłka musi mieć miejsce nie później niż dnia 31 grudnia 2006 r.

### *Artykuł 3*

1. Limity ilościowe, o których mowa w załączniku V, nie mają zastosowania do wyrobów umieszczonych w wolnym obszarze celnym lub składzie wolnocłowym lub też przywożonych na mocy uzgodnień dotyczących składów celnych, przywozu czasowego bądź w celu uszlachetniania czynnego (system zawiesznień).

2. W przypadku, gdy wyroby, o których mowa w ust. 1, są następnie wprowadzone do swobodnego obrotu w stanie niezmienionym bądź też po obróbce lub przetworzeniu, stosuje się przepisy art. 2 ust. 2, a wyroby wprowadzone w taki sposób do obrotu są zaliczane w poczet limitów ilościowych określonych w załączniku V.

### *Artykuł 4*

1. Do celów stosowania art. 2 ust. 2, przed wystawieniem pozwolenia na przywóz, właściwe organy państw członkowskich, wymienione w załączniku IV, powiadamiają Komisję o ilości otrzymanych wniosków o pozwolenie na przywóz popartych oryginałami pozwoleń na wywóz. W odpowiedzi Komisja przekazuje powiadomienie o tym, czy ilości, których dotyczą wnioski, są dostępne, w porządku chronologicznym powiadomień otrzymanych od państw członkowskich (na zasadzie kolejności zgłoszeń).

2. Wnioski dołączane do powiadomień dla Komisji są ważne wówczas, gdy każdorazowo w wyraźny sposób określają kraj wywozu, kod danego wyrobu, ilości objęte przywozem, numer pozwolenia na wywóz, rok kontyngentowy oraz państwo członkowskie, w którym planowane jest wprowadzenie wyrobów do swobodnego obrotu.

3. O ile jest to możliwe, Komisja potwierdza odpowiednim organom całkowitą ilość wskazaną przez nie we wnioskach zgłoszonych dla poszczególnych grup wyrobów.

4. Właściwe organy powiadamiają Komisję niezwłocznie po uzyskaniu informacji o każdej ilości niewykorzystanej w okresie ważności pozwolenia na przywóz. Takie niewykorzystane ilości są automatycznie przenoszone w poczet pozostałych ilości w ramach łącznego wspólnotowego limitu ilościowego dla każdej grupy wyrobów.

5. Powiadomienia, o których mowa w ust. 1 do 4, są dokonywane w formie elektronicznej w ramach zintegrowanej sieci utworzonej w tym celu, z wyjątkiem sytuacji, w których z ważnych przyczyn technicznych konieczne jest czasowe użycie innych środków łączności.

6. Pozwolenia na przywóz lub dokumenty równoważne są wystawiane zgodnie z art. 12 do 16.

7. Właściwe organy państw członkowskich powiadamiają Komisję o wszelkich przypadkach unieważnienia uprzednio wydanych pozwoleń na przywóz lub dokumentów równoważnych w następstwie cofnięcia bądź unieważnienia przez właściwe organy ukraińskie odpowiadających tym dokumentom pozwoleń na wywóz. Jeżeli jednak Komisja bądź właściwe organy państwa członkowskiego zostały poinformowane przez właściwe organy ukraińskie o wycofaniu lub unieważnieniu pozwolenia na wywóz już po fakcie przywiezienia do Wspólnoty wyrobów objętych danym pozwoleniem, odpowiednie ilości zostają zaliczone w poczet limitów ilościowych obowiązujących na rok, w którym miała miejsce wysyłka wyrobów.

#### *Artykuł 5*

1. Jeżeli Komisja posiada dowody na to, że wyroby wymienione w załączniku I, pochodzące z Ukrainy zostały przeładowane, ich trasa została zmieniona lub zostały w inny sposób przywiezione do Wspólnoty z ominięciem limitów ilościowych, o których mowa w art. 2, i że istnieje konieczność poczynienia niezbędnych korekt, wówczas Komisja występuje o rozpoczęcie konsultacji w celu uzgodnienia niezbędnej korekty odpowiednich limitów ilościowych.

2. W oczekiwaniu na wyniki konsultacji, o których mowa w ust. 1, Komisja może przedłożyć Ukrainie wniosek o powzięcie niezbędnych kroków w celu zapewnienia realizacji korekt limitów ilościowych uzgodnionych w wyniku takich konsultacji.

3. Jeśli Wspólnocie i Ukrainie nie uda się osiągnąć zadowalającego rozwiązania i jeśli Komisja uzna, że istnieją niezbita dowody na obchodzenie ustaleń ilościowych, z obowiązujących limitów potraça się równoważne wielkości wyrobów pochodzących z Ukrainy.

#### *Artykuł 6*

1. W odniesieniu do wszystkich dostaw wyrobów stalowych objętych limitami ilościowymi ustanowionymi w załączniku V wymagane jest pozwolenie na wywóz (wystawiane przez właściwe organy ukraińskie) do wysokości określonej w limitach.

2. W celu wystawienia pozwolenia na przywóz, o którym mowa w art. 12, importer przedstawia oryginał pozwolenia na wywóz.

#### *Artykuł 7*

1. Pozwolenie na wywóz jest zgodne ze wzorem zamieszczonym w załączniku II i zawiera między innymi zaświadczenie, że ilość towarów objętych wywozem została zaliczona w poczet limitów ilościowych ustalonych dla danej grupy wyrobów.

2. Każde pozwolenie na wywóz obejmuje jedynie jedną grupę wyrobów wymienionych w załączniku I.

#### *Artykuł 8*

Wywożone wyroby będą zaliczane na poczet limitów ilościowych ustalonych na rok, w którym wyroby objęte danym pozwoleniem na wywóz zostały wysłane w rozumieniu art. 2 ust. 3.

#### *Artykuł 9*

1. Pozwolenie na wywóz, o którym mowa w art. 6, może zawierać dodatkowe kopie należycie oznaczone jako takie. Pozwolenie na wywóz oraz jego kopie, jak również świadectwo pochodzenia i jego kopie, sporządza się w języku angielskim.

2. Jeżeli dokumenty, o których mowa w ust. 1, są wypełniane odręcznie, wpisy muszą być dokonane atramentem i drukowanymi literami.

3. Pozwolenia na wywóz lub dokumenty równoważne mają wymiary 210 × 297 mm. Sporządza się je na białym papierze wymiarowym, niezawierającym ścieru mechanicznego, o masie nie mniejszej niż 25 g/m<sup>2</sup>. Każda część dokumentu zawiera w tle drukowany wzór giloszowany, pozwalający na wzrokowe wykrycie każdego fałszerstwa przy użyciu środków mechanicznych bądź chemicznych.

4. Właściwe organy we Wspólnocie przyjmują wyłącznie oryginały dokumentów jako dokumenty ważne do celów przywozu zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

5. Każde pozwolenie na wywóz lub dokument równoważny są opatrzone znormalizowanym numerem seryjnym, drukowanym lub nie, na podstawie którego można je zidentyfikować.

6. Numer seryjny składa się z następujących elementów:

- dwóch liter identyfikujących kraj wywozu: UA = Ukraina

- dwóch liter określających państwo członkowskie przeznaczenia, jak poniżej:

BE = Belgia

CZ = Republika Czeska

DK = Dania

DE = Niemcy

EE = Estonia

EL = Grecja  
ES = Hiszpania  
FR = Francja  
IE = Irlandia  
IT = Włochy  
CY = Cypr  
LV = Łotwa  
LT = Litwa  
LU = Luksemburg  
HU = Węgry  
MT = Malta  
NL = Niderlandy  
AT = Austria  
PL = Polska  
PT = Portugalia  
SI = Słowenia  
SK = Słowacja  
FI = Finlandia  
SE = Szwecja  
UK = Zjednoczone Królestwo,

- cyfry określającej rok kontyngentowy odpowiadającej ostatniej cyfrze danego roku, np.: „6” dla 2006 r.;

- dwucyfrowego numeru określającego urząd wystawiający pozwolenie w kraju wywozu,

- pięciocyfrowego numeru w porządku kolejno od 00 001 do 99 999, przyznanego danemu państwu członkowskiemu przeznaczenia.

### *Artykuł 10*

Pozwolenie na wywóz może zostać wydane po dokonaniu przesyłki wyrobów, których to pozwolenie dotyczy. W takich przypadkach zawiera ono adnotację „wydane wstecznie”.

### *Artykuł 11*

W razie kradzieży, utraty lub zniszczenia pozwolenia na wywóz, eksporter może zwrócić się do właściwego organu, który wystawił dokument, o sporządzenie duplikatu na podstawie dokumentów wywozowych znajdujących się w jego posiadaniu.

Duplikat wydany w taki sposób nosi adnotację „duplikat”. Duplikat nosi datę oryginału pozwolenia.

### *Artykuł 12*

1. O ile zgodnie z art. 4 Komisja potwierdzi, że w ramach danych limitów ilościowych dostępna jest określona we wniosku ilość, właściwe organy państwa członkowskiego wystawiają pozwolenie na przywóz najpóźniej w terminie pięciu dni roboczych od przedstawienia przez importera oryginału odpowiedniego pozwolenia na wywóz. Przedstawienie oryginału pozwolenia na wywóz musi zostać dokonane nie później niż do 31 marca roku następującego po roku, w którym dokonano wysyłki towarów objętych pozwoleniem. Pozwolenia na przywóz są wydawane przez właściwe organy dowolnego państwa członkowskiego, bez względu na państwo członkowskie wskazane w pozwoleniu na wywóz, o ile Komisja zgodnie z art. 4 potwierdziła, że ilość, której dotyczy wnioski, jest dostępna w ramach danych limitów ilościowych.

2. Pozwolenia na przywóz są ważne przez cztery miesiące od daty ich wydania. Na uzasadniony wniosek importera właściwe organy państwa członkowskiego mogą przedłużyć okres ważności pozwolenia na dalszy okres nieprzekraczający czterech miesięcy.

3. Pozwolenia na przywóz są sporządzane w formie określonej w załączniku III i są ważne na całym obszarze celnym Wspólnoty.

4. Deklaracja lub wniosek składane przez importera w celu uzyskania pozwolenia na przywóz zawierają:

- a) pełną nazwę i adres eksportera;
- b) pełną nazwę i adres importera;
- c) dokładny opis towarów wraz z kodami TARIC;
- d) kraj pochodzenia towarów;

- e) kraj wysyłki;
- f) odpowiednią grupę wyrobów i ilość danych wyrobów;
- g) wagę netto według pozycji TARIC;
- h) wartość c.i.f. wyrobów na granicy Wspólnoty według pozycji TARIC;
- i) informację o tym, czy dane wyroby są towarami drugiej jakości lub niespełniającymi norm jakościowych;
- j) tam, gdzie to właściwe, daty płatności i dostawy oraz kopie konosamentu i umowy kupna;
- k) datę i numer pozwolenia na wywóz;
- l) wszelkie kody wewnętrzne stosowane do celów administracyjnych;
- m) datę i podpis importera.

5. Importerzy nie są zobowiązani do przywozu łącznej ilości wyrobów objętych pozwoleniem na przywóz w ramach jednej przesyłki.

#### *Artykuł 13*

Ważność pozwoleń na przywóz wydanych przez organy państw członkowskich jest uzależniona od ważności pozwoleń na wywóz i ilości wskazanych w pozwoleniach na wywóz wydanych przez właściwe organy ukraińskie, na podstawie których wydano pozwolenia na przywóz.

#### *Artykuł 14*

Pozwolenia na przywóz lub dokumenty równoważne są wydawane przez właściwe organy państw członkowskich zgodnie z art. 2 ust. 2 i przy zachowaniu zasady równouprawnienia wszystkich importerów ze Wspólnoty, niezależnie od tego, gdzie znajduje się ich siedziba na terenie Wspólnoty, nie naruszając przy tym wymogu zgodności z innymi warunkami określonymi przez obecnie obowiązujące przepisy.

#### *Artykuł 15*

1. Jeśli Komisja uzna, że całkowite ilości objęte pozwoleniami na wywóz wystawionymi przez Ukrainę dla danej grupy wyrobów przekroczyły limit ilościowy wyznaczony dla tej grupy, właściwe organy wystawiające pozwolenia w państwach członkowskich są o tym bezzwłocznie informowane celem zawieszenia dalszego wydawania pozwoleń na przywóz. W takim wypadku Komisja niezwłocznie rozpoczyna konsultacje.

2. Właściwe organy państwa członkowskiego odmawiają wydania pozwoleń na przywóz wyrobów pochodzących z Ukrainy, które nie są objęte pozwoleniami na wywóz, wydanymi zgodnie z przepisami zawartymi w art. 6 do 11.

### *Artykuł 16*

1. Formularze stosowane przez właściwe organy państw członkowskich do wydawania pozwoleń na przywóz, o których mowa w art. 12, są zgodne ze wzorem pozwolenia na przywóz podanym w załączniku III.

2. Formularze pozwolenia na przywóz i wyciągi z nich sporządza się w dwóch egzemplarzach; jedna kopia, oznaczona jako „Kopia dla posiadacza” i nosząca numer 1, wydawana jest wnioskodawcy, natomiast druga, oznaczona jako „Kopia dla organu wystawiającego” i nosząca numer 2, przeznaczona jest dla organu wystawiającego pozwolenie. Do celów administracyjnych właściwe organy mogą dołączyć dodatkowe kopie do formularza 2.

3. Formularze drukowane są na białym papierze niezawierającym masy ściernej, o gramaturze od 55 do 65 g/m<sup>2</sup>. Ich rozmiar wynosi 210 x 297 mm; odstęp między wierszami wynosi 4,24 mm (jedna szóstka cala); układ formularza jest dokładnie odwzorowany. Obie strony kopii nr 1, która jest pozwoleniem właściwym, posiadają dodatkowo czerwony wzór giloszowany wydrukowany w tle, umożliwiający wykrycie fałszerstw za pomocą środków mechanicznych lub chemicznych.

4. Za drukowanie formularzy odpowiedzialne są państwa członkowskie. Formularze mogą być także drukowane przez drukarnie wyznaczone przez państwo członkowskie, w którym mają one siedzibę. W tym ostatnim przypadku na każdym formularzu umieszcza się wzmiankę o wyznaczeniu drukarni przez państwo członkowskie. Każdy formularz opatrzony jest informacją o nazwie i adresie drukarni bądź znakiem umożliwiającym jej identyfikację.

5. Z chwilą ich wydania, na pozwoleniach na przywóz i wyciągach z nich umieszcza się numer wystawienia określony przez właściwe organy państwa członkowskiego. Numer pozwolenia na przywóz przekazywany jest Komisji drogą elektroniczną w ramach zintegrowanej sieci utworzonej na mocy art. 4.

6. Pozwolenia i wyciągi wypełniane są w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych państwa członkowskiego, w którym wystawiane jest pozwolenie.

7. W rubryce 10 właściwe organy wskazują odpowiednią grupę wyrobów stalowych.

8. Oznaczenia agencji wystawiających i organów dokonujących odpisów stosowane są w formie pieczęci. Jednakże wytłoczony odcisk połączony z literami lub cyframi uzyskanymi poprzez perforację lub nadruk na pozwoleniu mogą zastępować pieczęć organu wystawiającego. Organy wystawiające stosują jakąkolwiek zabezpieczoną przed fałszerstwami metodę w celu rejestracji przydzielonych ilości w sposób uniemożliwiający wstawianie cyfr lub adnotacji.

9. Na odwrocie kopii nr 1 i kopii nr 2 umieszczona jest rubryka, w której organy celne podczas wypełniania formalności przywozowych albo właściwe organy administracyjne podczas wystawiania wyciągu mogą wpisywać ilości. Jeżeli miejsce pozostawione na odpisy na pozwoleniu lub wyciągu z niego jest niewystarczające, właściwe organy mogą dołączyć do niego jedną lub więcej dodatkowych stron zawierających rubryki, odpowiadające rubrykom umieszczonym na odwrocie kopii nr 1 i 2 pozwolenia lub wyciągu. Organy dokonujące odpisów umieszczają swoją pieczęć tak, aby jedna jej połowa znalazła się na pozwoleniu lub jej wyciągu, a druga połowa na dodatkowej stronie. W przypadku wykorzystania więcej niż jednej dodatkowej strony, kolejna pieczęć powinna zostać przyłożona w ten sam sposób, na każdej dodatkowej stronie i stronie ją poprzedzającej.

10. Wystawione pozwolenia na przywóz i wyciągi oraz dokonane wpisy i potwierdzenia przez organy jednego państwa członkowskiego powodują w każdym z pozostałych państw członkowskich takie same skutki prawne, jak dokumenty wystawione oraz wpisy i potwierdzenia dokonane przez organy tego państwa członkowskiego.

11. Właściwe organy zainteresowanych państw członkowskich mogą wymagać, jeżeli jest to niezbędne, aby treść pozwoleń lub wyciągów została przetłumaczona na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych tego państwa członkowskiego.

#### *Artykuł 17*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje do dnia 31 grudnia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

## ZALĄCZNIK I

### SA Wyroby walcowane płaskie

*SA1. (w  
zwojach)*

*SA3. (pozostałe  
wyroby  
walcowane  
płaskie)*

### SB Wyroby długie

*SBI. (belki)*

7208 10 00 00	7208 40 00 90	7211 23 30 10	
7208 25 00 00	7208 53 90 00	7211 23 30 91	7207 19 80 10
7208 26 00 00	7208 54 00 00	7211 23 80 10	7207 20 80 10
7208 27 00 00	7208 90 00 10	7211 23 80 91	
7208 36 00 00	7209 15 00 00	7211 29 00 10	7216 31 10 10
7208 37 00 10	7209 16 10 00	7211 90 00 11	7216 31 10 90
7208 37 00 90	7209 16 90 00	7212 10 10 00	7216 31 90 00
7208 38 00 10	7209 17 10 00	7212 10 90 11	7216 32 11 00
7208 38 00 90	7209 17 90 00	7212 20 00 11	7216 32 19 00
7208 39 00 10	7209 18 10 00	7212 30 00 11	7216 32 91 00
7208 39 00 90	7209 18 91 00	7212 40 20 10	7216 32 99 00
	7209 18 99 00	7212 40 20 91	7216 33 10 00
7211 14 00 10	7209 25 00 00	7212 40 80 11	7216 33 90 00
7211 19 00 10	7209 26 10 00	7212 50 20 11	
	7209 26 90 00	7212 50 30 11	
7219 11 00 00	7209 27 10 00	7212 50 40 11	
7219 12 10 00	7209 27 90 00	7212 50 61 11	
7219 12 90 00	7209 28 10 00	7212 50 69 11	
7219 13 10 00	7209 28 90 00	7212 50 90 13	
7219 13 90 00	7209 90 00 10	7212 60 00 11	
7219 14 10 00	7210 11 00 10	7212 60 00 91	
7219 14 90 00	7210 12 20 10	7219 21 10 00	
	7210 12 80 10	7219 21 90 00	
7225 20 00 10	7210 20 00 10	7219 22 10 00	
7225 30 10 00	7210 30 00 10	7219 22 90 00	
7225 30 90 00	7210 41 00 10	7219 23 00 00	
	7210 49 00 10	7219 24 00 00	
	7210 50 00 10	7219 31 00 00	
	7210 61 00 10	7219 32 10 00	
	7210 69 00 10	7219 32 90 00	
	7210 70 10 10	7219 33 10 00	
	7210 70 80 10	7219 33 90 00	
	7210 90 30 10	7219 34 10 00	
	7210 90 40 10	7219 34 90 00	
	7210 90 80 91	7219 35 10 00	
	7211 14 00 90	7219 35 90 00	
	7211 19 00 90	7225 40 12 90	
	7211 23 20 10	7225 40 90 00	



**ZALĄCZNIK II**  
**EXPORT LICENCE**

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
<p><b>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b></p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

**EXPORT LICENCE**

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
<p>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>	2 <b>No</b>	
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>  (for certain steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY  I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>	2 <b>No</b>	
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>  (for certain steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY  I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

**ZAŁĄCZNIK III**

**Pozwolenie na przywóz Wspólnoty Europejskiej**

<b>1</b>  <b>Kopia posiadacza</b>	1. Odbiorca (nazwa, dokładny adres, kraj, numer VAT)	2. Numer wydania
		3. Rok
		4. Organ odpowiedzialny za wystawienie (nazwa, adres i numer telefonu)
	5. Zgłaszający/przedstawiciel, zależnie od przypadku (nazwa i pełny adres)	6. Kraj pochodzenia (oraz kod nomenklatury geograficznej)
<b>1</b>		7. Kraj wysyłki (oraz kod nomenklatury geograficznej)
		8. Ostatni dzień ważności
9. Wyszczególnienie towarów		10. Kod TARIC
		11. Ilość wyrażona w jednostkach kontyngentowych
		12. Zabezpieczenie/gwarancja (zależnie od przypadku)
13. Inne dane szczegółowe		
14. Poświadczenie właściwego organu		
Data: .....		
(Podpis)		(Pieczęć)

## 15. PRZYDZIAŁY

Wskazać dostępną ilość w części 1 kolumny nr 17 oraz ilość przydzieloną w części 2 tej kolumny

16. Ilość netto (masa netto lub inna jednostka miary)		17. Liczbowo	18. Słownie, w odniesieniu do przydzielonej ilości	19. Dokument celny (rodzaj i numer) lub numer wyciągu oraz data przydziału	20. Nazwa, państwo członkowskie, pieczęć oraz podpis organu przydzielającego
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					

Dołączyć strony dodatkowe.

## Pozwolenie na przywóz Wspólnoty Europejskiej

<b>2</b>	1. Odbiorca (nazwa, dokładny adres, kraj, numer VAT)	2. Numer wydania
Kopia dla organu wystawiającego		3. Rok
		4. Organ odpowiedzialny za wystawienie (nazwa, adres i numer telefonu)
	5. Zgłaszający/przedstawiciel, zależnie od przypadku  (nazwa i pełny adres)	6. Kraj pochodzenia  (oraz kod nomenklatury geograficznej)
		7. Kraj wysyłki  (oraz kod nomenklatury geograficznej)
<b>2</b>		8. Ostatni dzień ważności
9. Wyszczególnienie towarów		10. Kod TARIC
		11. Ilość wyrażona w jednostkach kontyngentowych
		12. Zabezpieczenie/gwarancja (zależnie od przypadku)
13. Inne dane szczegółowe		
14. Poświadczenie właściwego organu  Data: .....		
(Podpis)		(Pieczęć)

## 15. PRZYDZIAŁY

Wskazać dostępną ilość w części 1 kolumny nr 17 oraz ilość przydzieloną w części 2 tej kolumny

16. Ilość netto (masa netto lub inna jednostka miary)		17. Liczbowo	18. Słownie, w odniesieniu do przydzielonej ilości	19. Dokument celny (rodzaj i numer) lub numer wyciągu oraz data przydziału	20. Nazwa, państwo członkowskie, pieczęć oraz podpis organu przydzielającego
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
Dołączyć strony dodatkowe.					

## **ZALACZNIK IV**

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
PĀDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI  
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS  
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS  
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA  
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA WLAŒCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV  
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

### **BELGIQUE/BELGIË**

Service public Fédéral Economie, P.M.E., Classes  
Moyennes & Energie  
Administration du potentiel économique  
Service Licences  
Rue de Louvain 44  
B-1000 Bruxelles  
Fax: +32-2-5486570  
Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,  
Middenstand & Energie  
Bestuur Economisch Potentieel  
Dienst Vergunningen  
Leuvenseweg 44  
B-1000 Brussel  
Fax: +32-2-5486570

### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: + 420-22421 21 33

### **DANMARK**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Vejløvej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: + 45-35-46 64 01

### **DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,  
(BAFA)- Referat 421  
Frankfurter Strasse 29-35  
D-65760 Eschborn  
Fax: + 49-6196 90 88 00

### **EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Fax: + 372-6313 660

### **ΕΛΛΑΣ**

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Fax : + 301-328 60 94

### **ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de  
Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162  
E- 28046 Madrid  
Fax: + 34-91-349 38 31

### **FRANCE**

Ministère de l'Economie des Finances et de  
l'Industrie  
Direction Générale des Entreprises  
Sous-direction des Biens de Consommation  
Bureau Textile-Importations  
Le Bervil, 12 rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax: + 33-1- 53 44 91 81

### **IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/ Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
IE-Dublin 2  
Fax: + 353-1-631 25 62

**ITALIA**

Ministero delle Attività Produttive  
Direzione generale per la politica commerciale e per  
la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

**KYPROS**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ: + 357-22-37 51 20

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV – 1519 Rīga  
Fax: + 371-728 08 82

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT- 01104 Vilnius  
Fax: + 370-5-26 23 974

**LUXEMBOURG**

Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax: + 352-46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

**MALTA**

Servizzi ta' Kummerċ  
Diviżjoni għall -Kummerċ  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: + 356-21-23 19 19

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en  
uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax : + 31-50-52 32 210

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Aussenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki  
Społecznej  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL- 00-507 Warszawa  
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de  
Lisboa  
PT- 1140-060 Lisboa  
Fax: + 351-218 814 261

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo  
Direktorat za ekonomsk odnose s tujino  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Fax: + 386-1-400 36 11

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo hospodárstva SR  
Odbor licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax: + 421-2-43 42 39 19

**SUOMI**

Tullihallitus  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Telekopio: + 358-20-492 28 52

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-11386 Stockholm  
Fax: + 46-8-30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House - West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax: + 44-1642-36 42 69

**ZAŁĄCZNIK V**

**LIMITY ILOŚCIOWE**

(w tonach)

<b><u>Wyroby</u></b>	Rok 2006
<u>SA. Wyroby płaskie</u>	
SA1. W zwojach	30 000
SA3. Pozostałe wyroby płaskie	20 000
<u>SB. Wyroby długie</u>	
SB1. Belki	2 000

## **HARMONOGRAM**

Rozporządzenie Rady powinno zostać opublikowane w jak najwcześniejszym terminie.